

外国語に翻訳された 日本の子どもの本


 埼玉県立久喜図書館 子ども図書室
久喜市下早見85-5 Tel: 0480-21-2659

みなさんは、日本の絵本や物語がさまざまな外国語に翻訳されていることを知っていますか？

今回は、埼玉県立久喜図書館に所蔵している外国語に翻訳された日本の子どもの本を、日本語の原書とともに展示します。

誰もが知ってる絵本や物語もたくさんありますので、是非この機会に、翻訳書とあわせて手に取ってみてください。

●リストは、令和2年1月現在、埼玉県立図書館で所蔵している資料です。

●リストの順番は、

①絵本(絵者のあいうえお順)、物語(著者のあいうえお順)、知識の本(分類順)

②英語(タイトルのアルファベット順)、中国語(原本のあいうえお順)、ハングル(タイトルのアルファベット順)、フランス語(タイトルのアルファベット順)となっています。

| No. | 著者、言語 | 書名 | 原本(原本出版社) | 文 | 出版社 | 出版年 |
|----------------------|-------|---------------------------|---------------------|-----------|--------------------|------|
| 絵本(絵者のあいうえお順) | | | | | | |
| 1 赤羽末吉 | | | | | | |
| | 英語 | Oniroku and the carpenter | だいくとおにろく(福音館書店) | マツイ タダシ | Fukuinkan Shoten | 1991 |
| | 英語 | Suho's white horse | スーホの白い馬(福音館書店) | オオツカ ユウゾウ | アールアイシー出版 | 2004 |
| | 英語 | The crane wife | つるによぼう(福音館書店) | ヤガワ スミコ | Mulberry Books | 1987 |
| | 英語 | The tongue-cut sparrow | したきりすずめ(福音館書店) | イシイ モモコ | E.P.Dutton | 1987 |
| 2 あべ弘士 | | | | | | |
| | 英語 | One stormy night... | あらしのよるに(講談社) | キムラ ユウイチ | 講談社インターナショナル | 2003 |
| | 英語 | One sunny day... | あるはれたひに(講談社) | キムラ ユウイチ | 講談社インターナショナル | 2003 |
| 3 安西水丸 | | | | | | |
| | 英語 | Chug-chug train | がたんごとんがたんごとん(福音館書店) | アンザイ ミズマル | R.I.C.Publications | 2005 |

| No. | 著者、言語 | 書名 | 原本(原本出版社) | 文 | 出版社 | 出版年 |
|-----------------|-------|---------------------------------------|-------------------------|-----------|--------------------|-------|
| 4 安野光雅 | | | | | | |
| | 英語 | All in a day | まるいちきゅうのまるいちにち(童話屋) | アンノ ミツマサ | Philomel Books | 1986 |
| | 英語 | Anno's Aesop | きつねがひろったイソップものがたり(岩波書店) | アンノ ミツマサ | Orchard Books | 1989 |
| | 英語 | Anno's alphabet | ABCの本(福音館書店) | アンノ ミツマサ | HarperCollins | 1975 |
| | 英語 | Anno's animals | もりのえほん(福音館書店) | アンノ ミツマサ | The Bodley Head | 1979 |
| | 英語 | Anno's counting book | かぞえてみよう(講談社) | アンノ ミツマサ | HarperCollins | 1977 |
| | 英語 | Anno's counting book | かぞえてみよう(講談社) | アンノ ミツマサ | The Bodley Head | 1977 |
| | 英語 | Anno's faces | にこにこかぼちゃ(童話屋) | アンノ ミツマサ | Philomel Books | 1989 |
| | 英語 | Anno's Italy | 旅の絵本 2(福音館書店) | アンノ ミツマサ | The Bodley Head | 1979 |
| | 英語 | Anno's journey | 旅の絵本 1(福音館書店) | アンノ ミツマサ | The Bodley Head | 1978 |
| | 英語 | Anno's medieval world | 天動説の絵本(福音館書店) | アンノ ミツマサ | Philomel Books | C1980 |
| | 英語 | Anno's U.S.A. | 旅の絵本 4(福音館書店) | アンノ ミツマサ | Philomel Books | 1983 |
| | ハングル | Hana dul sed | かず(福音館書店) | ニシウチ ヒサノリ | Hallim chulpansa | 不明 |
| 5 いもとようこ | | | | | | |
| | 英語 | My homework assignment | しゆくだい(岩崎書店) | イモト ヨウコ | R.I.C.Publications | 2008 |
| 6 岩村和朗 | | | | | | |
| | 英語 | The family of fourteen and the moon | 14ひきのおつきみ(童心社) | イワムラ カズオ | Doshinsha | 2005 |
| | 英語 | The family of fourteen fix breakfast | 14ひきのあさごはん(童心社) | イワムラ カズオ | Doshinsha | 2005 |
| | 英語 | The family of fourteen go picnicking | 14ひきのぴくにっく(童心社) | イワムラ カズオ | Doshinsha | 2005 |
| | 英語 | The family of fourteen grow a pumpkin | 14ひきのかぼちゃ(童心社) | イワムラ カズオ | Doshinsha | 2005 |
| | 英語 | The family of fourteen on the move | 14ひきのひっこし(童心社) | イワムラ カズオ | Doshinsha | 2005 |
| 7 上野紀子 | | | | | | |
| | 英語 | Little mouse's red vest | ねずみくんのチョッキ(ポプラ社) | ナカエ ヨシオ | アールアイシー出版 | 2007 |
| | 英語 | Little mouse wants an apple | りんごがたべたいねずみくん(ポプラ社) | ナカエ ヨシオ | アールアイシー出版 | 2007 |
| 8 大友康夫 | | | | | | |
| | 英語 | How do I put it on? | どうすればいいのかな?(福音館書店) | ワタナベ シゲオ | The Bodley Head | c1979 |
| | 英語 | Let's go swimming ! | ぼくおよげるんだ(あかね書房) | ワタナベ シゲオ | Philomel Books | 1990 |
| | 英語 | Ready,steady,go! | よういどん(福音館書店) | ワタナベ シゲオ | The Bodley Head | 1981 |
| | 英語 | What a good lunch! Eating | いただきますあす(福音館書店) | ワタナベ シゲオ | Collins | 1980 |
| | ハングル | Neoguriwa dodugjwi | あらいぐまとねずみたち(福音館書店) | オオトモ ヤスオ | Hallim chulpansa | 1995 |
| 9 おぼまこと | | | | | | |
| | ハングル | Agikoggiri halmeonikoggiri | ぞうくんのおみまい(福音館書店) | オボ マコト | Hallim chulpansa | 1994 |
| 10 海月清則 | | | | | | |
| | 英語 | A calf is born | こうしがうまれたよ(福武書店) | カイズキ キヨノリ | Orchard Books | 1988 |

| No. | 著者、言語 | 書名 | 原本(原本出版社) | 文 | 出版社 | 出版年 |
|------------------|-------|--|------------------------|----------|--------------------|------|
| 11 柿本幸造 | | | | | | |
| | 英語 | The giving chair | どうぞのいす(ひさかたチャイルド) | コウヤマ ヨシコ | アールアイシー出版 | 2006 |
| 12 加古里子 | | | | | | |
| | 英語 | Little daruma and little daikoku | だるまちゃんとだいこくちゃん(福音館書店) | カコ サトシ | Tuttle publishing | 2003 |
| | 英語 | Little daruma and little kaminari | だるまちゃんとかみなりちゃん(福音館書店) | カコ サトシ | Tuttle publishing | 2003 |
| | 英語 | Little daruma and little rabbits | だるまちゃんとうさぎちゃん(福音館書店) | カコ サトシ | Tuttle publishing | 2003 |
| | 英語 | Little daruma and little tengu | だるまちゃんくてんぐちゃん(福音館書店) | カコ サトシ | Tuttle publishing | 2002 |
| | 英語 | Little daruma and little tiger | だるまちゃんにとらのこちゃん(福音館書店) | カコ サトシ | Tuttle publishing | 2003 |
| | 英語 | Little daruma and the three little tenjins | だるまちゃんくてんじんちゃん(福音館書店) | カコ サトシ | Tuttle publishing | 2003 |
| | 英語 | Mr.Crow's bakery | からすのパンやさん(偕成社) | カコ サトシ | アールアイシー出版 | 2007 |
| | 英語 | Tadpole 101 | おたまじゃくしの101ちゃん(偕成社) | カコ サトシ | アールアイシー出版 | 2007 |
| | 中国語 | 工具 | どうぐ(福音館書店) | カコ サトシ | 英文漢声出版 | 2003 |
| 13 黒井健 | | | | | | |
| | 英語 | Barney and the kitten | ころわんはおにいちゃん(ひさかたチャイルド) | マドコロ ヒサコ | アールアイシー出版 | 2006 |
| | 英語 | Barney's first snow | ゆきのひのころわん(ひさかたチャイルド) | マドコロ ヒサコ | アールアイシー出版 | 2006 |
| 14 小林勇 | | | | | | |
| | 中国語 | 螞蟻 | あり(福音館書店) | コバヤシ イサム | 英文漢声出版 | 2003 |
| 15 五味太郎 | | | | | | |
| | 英語 | Where's the fish? | きんぎょがにげた(福音館書店) | ゴミ タロウ | William Morrow | 1986 |
| 16 佐々木マキ | | | | | | |
| | ハングル | Meoggo masigo udggineun iyagi Pollandeu | くったのんだわらった(福音館書店) | ウチダ リサコ | Hallim chulpansa | 1995 |
| 17 さとうわきこ | | | | | | |
| | 英語 | Grandma baba wants sunshine! | あめふり(福音館書店) | サトウ ワキコ | Tuttle publishing | 2004 |
| | 英語 | Grandma baba's amazing scarf! | ばばあちゃんのマフラー(福音館書店) | サトウ ワキコ | Tuttle publishing | 2004 |
| | 英語 | Grandma baba's big clean-up! | どろんこおそうじ(福音館書店) | サトウ ワキコ | Tuttle publishing | 2004 |
| | 英語 | Grandma baba's bird's nest! | ことりのうち(福音館書店) | サトウ ワキコ | Tuttle publishing | 2004 |
| | 英語 | Grandma Baba's birthday party! | あひるのたまご(福音館書店) | サトウ ワキコ | Tuttle publishing | 2004 |
| | 英語 | Grandma Baba's Busy Night! | いそがしいよる(福音館書店) | サトウ ワキコ | Tuttle publishing | 2004 |
| | 英語 | Grandma baba's dream mountain! | やまのぼり(福音館書店) | サトウ ワキコ | Tuttle publishing | 2004 |
| | 英語 | Grandma baba's magic watermelon! | すいかのたね(福音館書店) | サトウ ワキコ | Tuttle publishing | 2004 |
| | 英語 | Grandma Baba's sunny spring! | たいへんなひるね(福音館書店) | サトウ ワキコ | Tuttle publishing | 2004 |
| | 英語 | Grandma Baba's warming ideas! | そりあそび(福音館書店) | サトウ ワキコ | Tuttle publishing | 2004 |
| | 英語 | Sudsy mom's washing spree | せんたくかあちゃん(福音館書店) | サトウ ワキコ | R.I.C.Publications | 2005 |
| | ハングル | Doggaebireul bbalabeorin uri eomma | せんたくかあちゃん(福音館書店) | サトウ ワキコ | Hallim chulpansa | 1995 |
| | ハングル | Simbureum | おつかい(福音館書店) | サトウ ワキコ | Hallim chulpansa | 不明 |

| No. | 著者、言語 | 書名 | 原本(原本出版社) | 文 | 出版社 | 出版年 |
|-----------------|-------|---|-------------------------|------------|---------------------|------|
| 18 島田ゆか | | | | | | |
| | 英語 | Bam and Kero Go Flying | バムとケロのそらのたび(文溪堂) | シマダ ユカ | 文溪堂 | 2017 |
| | 英語 | Bam and kero go shopping | バムとケロのおかいもの(文溪堂) | シマダ ユカ | 文溪堂 | 2019 |
| | 英語 | Bam and Kero's frosty morning | バムとケロのさむいあさ(文溪堂) | シマダ ユカ | 文溪堂 | 2015 |
| | 英語 | Bam and Kero's Sunday | バムとケロのにちようび(文溪堂) | シマダ ユカ | 文溪堂 | 2014 |
| 19 鈴木まもる | | | | | | |
| | 中国語 | 小狗奇普会乖乖待在家嗎? | こいぬのチップはおるすばん?(講談社) | タケシタ フミコ | 英文漢声出版 | 2001 |
| 20 瀬川康男 | | | | | | |
| | 英語 | Peek-a-boo | いないいないばあ(童心社) | マツタニ ミヨコ | アールアイシー出版 | 2006 |
| | 英語 | Sleepy time | もうねんね(童心社) | マツタニ ミヨコ | R.I.C. Publications | 2006 |
| | 英語 | Smiley face | いいおかお(童心社) | マツタニ ミヨコ | R.I.C. Publications | 2006 |
| | 英語 | Taro and the amazing bamboo shoot | ふしぎなたけのこ(福音館書店) | マツノ マサコ | Fukuinkan Shoten | 1991 |
| 21 滝平二郎 | | | | | | |
| | 英語 | The mountain of flowers | 花さき山(岩崎書店) | サイトウ リュウスケ | アールアイシー出版 | 2007 |
| | 英語 | The tree of courage | モチモチの木(岩崎書店) | サイトウ リュウスケ | アールアイシー出版 | 2007 |
| 22 多田ヒロシ | | | | | | |
| | 英語 | Who's there? | だれかしら(文化出版局) | タダ ヒロシ | R.I.C.Publications | 2008 |
| 23 長新太 | | | | | | |
| | 英語 | Pekka says go! | ぴかくんめをまわす(福音館書店) | マツイ タダシ | Fukuinkan Shoten | 1991 |
| | 中国語 | 放屁 | おなら(福音館書店) | チョウ シンタ | 英文漢声出版 | 2003 |
| 24 津田櫓冬 | | | | | | |
| | 英語 | Boya, the little flying fish | トビウオのぼうやはびょうきです(金の星社) | イヌイ トミコ | Kin-no-Hoshi Sha | 1990 |
| 25 なかやみわ | | | | | | |
| | 英語 | Big beanie's bed | そらまめくんのベッド(福音館書店) | ナカヤ ミワ | R.I.C Publications | 2004 |
| | 英語 | Blackie,the crayon | くれよんのくろくん(福音館書店) | ナカヤ ミワ | R.I.C Publications | 2005 |
| 26 中谷千代子 | | | | | | |
| | 英語 | Wake up, Hippo! | かばくん(福音館書店) | キシダ エリコ | Fukuinkan Shoten | 1991 |
| | ハングル | Ddalgibade ggomahalmehoni | いちごばたけのちいさなおばあさん(福音館書店) | ワタリ ムツコ | Hallim chulpansa | 1995 |
| | ハングル | Saedungjireul igo danineun saja imgeumnim | ジオジオのかんむり(福音館書店) | キシダ エリコ | Hallim chulpansa | 1995 |
| 27 長野博一 | | | | | | |
| | ハングル | Oetorisajaneun chinguga eobddeyo | ひとりぼっちのライオン(福音館書店) | ナガノ ヒロカズ | Hallim chulpansa | 1994 |
| | ハングル | Yaongdo seljurane | ひとつたくさん(福音館書店) | ナガノ ヒロカズ | Hallim chulpansa | 1994 |

| No. | 著者、言語 | 書名 | 原本(原本出版社) | 文 | 出版社 | 出版年 |
|-------------------|-------|-----------------------------------|--------------------|-----------|--------------------|------|
| 28 なかのひろたか | | | | | | |
| | 英語 | Elephant blue | ぞうくんのさんぽ(福音館書店) | ナカノ ヒロタカ | Fukuinkan Shoten | 1991 |
| | 中国語 | 游泳 | およぐ(福音館書店) | ナカノ ヒロタカ | 英文漢声出版 | 2001 |
| | ハングル | Bbalgan sagwa | あかいりんご(福音館書店) | ナカノ ヒロタカ | Hallim chulpansa | 1995 |
| | ハングル | Ijen da keoddeoyo | もうおおきいの(福音館書店) | ナカノ ヒロタカ | Hallim chulpansa | 1995 |
| | ハングル | Koggiri hyeongnime nadeuri | ぞうくんのさんぽ(福音館書店) | ナカノ ヒロタカ | Hallim chulpansa | 1995 |
| 29 にしまきかやこ | | | | | | |
| | フランス語 | Ma robe magique | わたしのワンピース(こぐま社) | ニシマキ カヤコ | Autrement jeunesse | 2007 |
| 30 林明子 | | | | | | |
| | 英語 | Amy and Ken visit grandma | こんとあき(福音館書店) | ハヤシ アキコ | R.I.C Publications | 2003 |
| | 英語 | Anna in charge | あさえとちいさいもうと(福音館書店) | ツツイ ヨリコ | Viking Kestrel | 1988 |
| | 英語 | Anna's secret friend | とんことり(福音館書店) | ツツイ ヨリコ | Fukuinkan Shoten | 1991 |
| | 英語 | Anna's special present | いもうとのにゆういん(福音館書店) | ツツイ ヨリコ | Fukuinkan Shoten | 1991 |
| | 英語 | Anna's special present | いもうとのにゆういん(福音館書店) | ツツイ ヨリコ | Viking Kestrel | 1988 |
| | 英語 | Good evening, dear moon | おつきさまこんばんは(福音館書店) | ハヤシ アキコ | アールアイシー出版 | 2004 |
| | 英語 | There's a hippo in my bath! | おふろだいすき(福音館書店) | マツオカ キョウコ | Doubleday | 1989 |
| | 中国語 | 紙飛機 | かみひこうき(福音館書店) | コバヤシ ミノル | 英文漢声出版 | 2001 |
| | 中国語 | 今天是什麼日子? | きょうはなんのひ?(福音館書店) | セタ テイジ | 英文漢声出版 | 2003 |
| | 中国語 | 第一次上街買東西 | はじめてのおつかい(福音館書店) | ツツイ ヨリコ | 英文漢声出版 | 2001 |
| | ハングル | Byeongweone ibweonan naedongsaeng | いもうとのにゆういん(福音館書店) | ツツイ ヨリコ | Hallim chulpansa | 1993 |
| | ハングル | Dallim annyeong | おつきさまこんばんは(福音館書店) | ハヤシ アキコ | Hallim chulpansa | 1994 |
| | ハングル | Gudu gudu geoleora | くつつあるけ(福音館書店) | ハヤシ アキコ | Hallim chulpansa | 1994 |
| | ハングル | Honja gajima | おいていかないで(福音館書店) | ツツイ ヨリコ | Hallim chulpansa | 1993 |
| | ハングル | Iseurie cheodsimbureum | はじめてのおつかい(福音館書店) | ツツイ ヨリコ | Hallim chulpansa | 1995 |
| | ハングル | Oneureun sopung ganeun nal | おでかけのまえに(福音館書店) | ツツイ ヨリコ | Hallim chulpansa | 1995 |
| | ハングル | Sonina waddne | おててがでたよ(福音館書店) | ハヤシ アキコ | Hallim chulpansa | 1994 |
| | ハングル | Ssag ssag ssag | きゅつきゅつきゅつ(福音館書店) | ハヤシ アキコ | Hallim chulpansa | 1994 |
| | ハングル | Suniwa eorin dongsaeng | あさえとちいさいもうと(福音館書店) | ツツイ ヨリコ | Hallim chulpansa | 1995 |
| 31 平山和子 | | | | | | |
| | 中国語 | 蒲公英 | たんぽぽ(福音館書店) | ヒラヤマ カズコ | 英文漢声出版 | 2001 |
| | 中国語 | 豆子 | まめ(福音館書店) | ヒラヤマ カズコ | 英文漢声出版 | 2001 |
| | ハングル | Madiddneun gwail | くだもの(福音館書店) | ヒラヤマ カズコ | Hallim chulpansa | 1994 |
| 32 ふくだとしお | | | | | | |
| | 英語 | Who's behind me? | うしろにいるのだあれ(新風舎) | フクダ トシオ | R.I.C Publications | 2005 |

| No. | 著者、言語 | 書名 | 原本(原本出版社) | 文 | 出版社 | 出版年 |
|--------------------|-------|--|--|-------------|----------------------------------|------|
| 33 堀内誠一 | | | | | | |
| | 英語 | The happiest elephant | ぐるんぱのようちえん(福音館書店) | ニシウチ ミナミ | Fukuinkan Shoten | 1991 |
| | 英語 | The happiest elephant in the world | ぐるんぱのようちえん(福音館書店) | ニシウチ ミナミ | Evans Brothers | 1969 |
| | 中国語 | 血的故事 | ちのはなし(福音館書店) | ホリウチ セイイチ | 英文漢声出版 | 2001 |
| | 中国語 | 著涼 | ねびえ(福音館書店) | モウリ タネキ | 英文漢声出版 | 2003 |
| | 中国語 | 骨頭 | ほね(福音館書店) | ホリウチ セイイチ | 英文漢声出版 | 2001 |
| | 中国語 | 眼睛的故事 | めのはなし(福音館書店) | ホリウチ セイイチ | 英文漢声出版 | 2003 |
| 34 ましませつこ | | | | | | |
| | ハングル | Eommaga joa | ママだいすき(福音館書店) | マド ミチオ | Hallim chulpansa | 1995 |
| 35 間瀬なおかた | | | | | | |
| | 英語 | Chugging all the way | でんしゃでいこうでんしゃでかえろう (ひさかたチャイルド) | マセ ナオタカ | アールアイシー出版 | 2006 |
| | 英語 | The rainy trip surprise | あめのひのえんそく(ひさかたチャイルド) | マセ ナオタカ | アールアイシー出版 | 2006 |
| 36 丸木俊 | | | | | | |
| | 英語 | Hiroshima no pika | ひろしまのピカ(小峰書店) | マルキ トシ | Lee & Shepard Books | 1980 |
| | 英語 | The sad song of Okinawa : nuchidu takara : life itselfs is our most precious treasure | おきなわ島のこえ : ヌチドウタカラ(いのちこそ たから)(小峰書店) | マルキ イリ | R.I.C.Publications | 2011 |
| 37 みやざきひろかず | | | | | | |
| | 英語 | Little crocodile's alarm clock | ワニくんのめざましどけい(ブックローン出版) | ミヤザキ ヒロカズ | ブックローン出版 | 1997 |
| | 英語 | Little crocodile's big feet | ワニくんのおおきなあし(ブックローン出版) | ミヤザキ ヒロカズ | ブックローン出版 | 1996 |
| 38 村上勉 | | | | | | |
| | 英語 | I wish I had a big,big tree | おおきなきがほしい(偕成社) | サトウ サトル | Lee & Shepard Books | 1989 |
| 39 村上康成 | | | | | | |
| | 英語 | 999 tadpoles | 999ひきのきょうだい(ひさかたチャイルド) | キムラ ケン | アールアイシー出版 | 2006 |
| 40 柳生弦一郎 | | | | | | |
| | 中国語 | 鼻孔的故事 | はなのあなのはなし(福音館書店) | ヤギユウ ゲンイチロウ | 英文漢声出版 | 2003 |
| 41 やしまたろう | | | | | | |
| | 英語 | Crow boy | からすたろう(偕成社) | ヤシマ タロウ | The Viking Press | 1983 |
| | 英語 | Umbrella | あまがさ(福音館書店) | ヤシマ タロウ | The Viking Press | 1986 |
| 42 やぶうちまさゆき | | | | | | |
| | ハングル | Eoddeoke jameul jalggayo | どうやってねるのかな(福音館書店) | ヤブウチ マサユキ | Hallim chulpansa | 1994 |
| | ハングル | Isanghang baljagug nugu goedilgga | なにのあしあとかな(福音館書店) | ヤブウチ マサユキ | Hallim chulpansa | 1994 |
| | ハングル | Museoun jeogi omyeon eoddeoke haji | どうやってみをまもるのかな(福音館書店) | ヤブウチ マサユキ | Hallim chulpansa | 1994 |
| | ハングル | Nugue agi ilggayo | なにのこどもかな(福音館書店) | ヤブウチ マサユキ | Hallim chulpansa | 1994 |
| | フランス語 | Au dodo! | どうやってねるのかな(福音館書店) | ヤブウチ マサユキ | Archimede-L'ecole des loisirs | 1994 |
| 43 やなせたかし | | | | | | |
| | 英語 | The gentle lion | やさしいライオン(フレーベル館) | ヤナセ タカシ | R.I.C.Publications | 2008 |
| 44 山本忠敬 | | | | | | |
| | 英語 | Jeeper the fire engine | しょうぼうじどうしゃじぶた(福音館書店) | ワタナベ シゲオ | R.I.C.Publications | 2004 |

| No. | 著者、言語 | 書名 | 原本(原本出版社) | 文 | 出版社 | 出版年 |
|----------------------------|-------|--|-----------------------|-----------|-----------------------|------|
| 45 山本まつ子 | | | | | | |
| | 英語 | Ding-dong! | はじめてのおるすばん(岩崎書店) | シミズ ミチオ | R.I.C.Publications | 2008 |
| 46 やまわきゆりこ(おおむらゆりこ) | | | | | | |
| | 英語 | Dr.Mouse's mission | ねずみのおいしやさま(福音館書店) | ナカガワ マサフミ | アールアイシー出版 | 2007 |
| | 英語 | Guri and Gura | ぐりとぐら(福音館書店) | ナカガワ リエコ | Tuttle publishing | 2002 |
| | 英語 | Guri and Gura the giant egg | ぐりとぐら(福音館書店) | ナカガワ リエコ | Fukuinkan Shoten | 1991 |
| | 英語 | Guri and Gura's magical friend | ぐりとぐらとくるりくら(福音館書店) | ナカガワ リエコ | Tuttle publishing | 2003 |
| | 英語 | Guri and Gura's picnic adventure | ぐりとぐらのえんそく(福音館書店) | ナカガワ リエコ | Tuttle publishing | 2004 |
| | 英語 | Guri and Gura's playtime book of seasons | ぐりとぐらの1ねんかん(福音館書店) | ナカガワ リエコ | Tuttle publishing | 2003 |
| | 英語 | Guri and Gura's playtime book of seasons | ぐりとぐらの1ねんかん(福音館書店) | ナカガワ リエコ | Tuttle publishing | 2004 |
| | 英語 | Guri and Gura's seaside adventure | ぐりとぐらのかいすいよく(福音館書店) | ナカガワ リエコ | Tuttle publishing | 2003 |
| | 英語 | Guri and Gura's Songs of the Seasons | ぐりとぐらのうたうた12つき(福音館書店) | ナカガワ リエコ | Tuttle publishing | 2004 |
| | 英語 | Guri and Gura's special gift | ぐりとぐらとすみれちゃん(福音館書店) | ナカガワ リエコ | Tuttle publishing | 2002 |
| | 英語 | Guri and Gura's spring cleaning | ぐりとぐらのおおそうじ(福音館書店) | ナカガワ リエコ | Tuttle publishing | 2003 |
| | 英語 | Guri and Gura's surprise visitor | ぐりとぐらのおきやくさま(福音館書店) | ナカガワ リエコ | Tuttle publishing | 2003 |
| | 英語 | The blue seed | そらいろのたね(福音館書店) | ナカガワ リエコ | Fukuinkan Shoten | 1991 |
| | 英語 | The blue seed | そらいろのたね(福音館書店) | ナカガワ リエコ | アールアイシー出版 | 2007 |
| | ハンガール | Guri wa gura e sonnim | ぐりとぐらのおきやくさま(福音館書店) | ナカガワ リエコ | Hallim chulpansa | 1995 |
| 47 吉田遠志 | | | | | | |
| | 英語 | Elephant crossing | おもいで(福武書店) | ヨシダ トオシ | Philomel Books | 1989 |
| | 英語 | Rhinoceros mother | かんちがい(福武書店) | ヨシダ トオシ | Philomel Books | 1991 |
| | 英語 | Young lions | はじめてのかり(福武書店) | ヨシダ トオシ | Philomel Books | 1989 |
| ものがたり(著者名のあいうえお順) | | | | | | |
| No. | 著者、言語 | 書名 | 原本(原本出版社) | 文 | 出版社 | 出版年 |
| 1 小沢昭巳 | | | | | | |
| | 英語 | HIKARU | とべないホテル(ハート出版) | オザワ アキミ | Heart Shuppan | 1991 |
| 2 木村靖子 | | | | | | |
| | 英語 | White town Hiroshima | 白い町ヒロシマ(金の星社) | キムラ ヤスコ | Hiroshima Bunka Hyorc | 1985 |
| 3 木暮正夫 | | | | | | |
| | 英語 | The ghost house on the second block | 二ちょうめのおばけやしき(岩崎書店) | コグレ マサオ | Iwasaki Shoten | 1988 |
| | 英語 | The ghost house on the third block | 三ちょうめのおばけ事件(岩崎書店) | コグレ マサオ | Iwasaki Shoten | 1989 |
| 4 末吉暁子 | | | | | | |
| | 英語 | Have you ever cried at school? | 学校で泣いたことある?(岩崎書店) | スエヨシ アキコ | Iwasaki Shoten | 1989 |
| 5 手島悠介 | | | | | | |
| | 英語 | Key granny in America | かぎばあさんアメリカへいく(岩崎書店) | テジマ ユウスケ | Iwasaki Shoten | 1989 |
| | 英語 | Key granny's magic key | かぎばあさんの魔法のかぎ(岩崎書店) | テジマ ユウスケ | Iwasaki Shoten | 1989 |
| | 英語 | The mysterious key granny | ふしぎなかぎばあさん(岩崎書店) | テジマ ユウスケ | Iwasaki Shoten | 1988 |

| No. | 著者、言語 | 書名 | 原本(原本出版社) | 文 | 出版社 | 出版年 |
|----------------|-------|---|--------------------|----------|--------------------------|------|
| 6 福島正実 | | | | | | |
| | 英語 | The flying saucer will come tonight!! | こんや円盤がやってくる(岩崎書店) | フクシマ マサミ | Iwasaki Shoten | 1988 |
| 7 松谷みよ子 | | | | | | |
| | 英語 | Little Momo-chan Miyoko | ちいさいモモちゃん(講談社) | マツタニ ミヨコ | Kodansya | 1985 |
| 8 宮沢賢治 | | | | | | |
| | 英語 | Crossing the snow(Kenji Miyazawa picture book series, 7) | 雪渡り(福音館書店 他) | ミヤザワ ケンジ | International Foundation | 2000 |
| | 英語 | Gem Fire(Kenji Miyazawa picture book series, 3) | 貝の火(童心社 他) | ミヤザワ ケンジ | International Foundation | 2000 |
| | 英語 | Judge wildcat and the acornst(Kenji Miyazawa picture book series, 8) | どんぐりと山猫(くもん出版 他) | ミヤザワ ケンジ | International Foundation | 2000 |
| | 英語 | On the Fourth Day of the Narcissus Month(Kenji Miyazawa picture book series, 2) | 水仙月の四日(創風社 他) | ミヤザワ ケンジ | International Foundation | 2000 |
| | 英語 | The Bears of Mt. Nametoko(Kenji Miyazawa picture book series, 5) | なめとこ山の熊(古今社 他) | ミヤザワ ケンジ | International Foundation | 2000 |
| | 英語 | The Kenju Park Grove(Kenji Miyazawa picture book series, 6) | 度十公園林(くもん出版 他) | ミヤザワ ケンジ | International Foundation | 2000 |
| | 英語 | The nighthawk star(Kenji Miyazawa picture book series, 10) | よだかの星(くもん出版 他) | ミヤザワ ケンジ | International Foundation | 2000 |
| | 英語 | The Shining Feet(Kenji Miyazawa picture book series, 1) | ひかりの素足(偕成社 他) | ミヤザワ ケンジ | International Foundation | 2000 |
| | 英語 | The Telegraph Poles on a Moonlit Night(Kenji Miyazawa picture book series, 9) | 月夜のでんしんばしら(偕成社 他) | ミヤザワ ケンジ | International Foundation | 2000 |
| | 英語 | The twin stars(Kenji Miyazawa picture book series, 4) | 双子の星(くもん出版 他) | ミヤザワ ケンジ | International Foundation | 2000 |
| 9 矢玉四郎 | | | | | | |
| | 英語 | Fair,then partly piggy | はれときどきぶた(岩崎書店) | ヤダマ シロウ | Iwasaki Shoten | 1986 |
| | 英語 | Sometimes I' m a pig | ぼくときどきぶた(岩崎書店) | ヤダマ シロウ | Iwasaki Shoten | 1989 |
| | 英語 | Tomorrow is pig day! and pig time! | あしたぶたの日ぶたじかん(岩崎書店) | ヤダマ シロウ | Iwasaki Shoten | 1989 |
| 9 湯本香樹実 | | | | | | |
| | 英語 | The Friends | 夏の庭(福武書店) | ユモト カズミ | Farrar Straus Giroux | 1996 |

知識の本(分類順)

| No. | 著者、言語 | 書名 | 原本(原本出版社) | 文 | 出版社 | 出版年 |
|----------------|-------|---|--|---|-------------------------------------|------|
| 1 日野原重明 | | | | | | |
| 159 | 英語 | To my 10 year old friends from a 95 year old me | 十歳のきみへ 九十五歳のわたしから(富山房インターナショナル)*当館未所蔵 | ヒノハラ シゲアキ | Fuzambo International | 2010 |
| 2 高野紀子 | | | | | | |
| 386 | 英語 | Annual events in Japan 1(spring and summer) | 「和」の行事えほん 1(春と夏の巻)(あすなろ書房) | タカノ ノリコ | Ehon House Publishing Asunaro Shobo | 2010 |
| 386 | 英語 | A Visual Guide to Annual events in Japan | 「和」の行事えほん 1(春と夏の巻)と「和」の行事えほん 2(秋と冬の巻)を合本(あすなろ書房) | タカノ ノリコ | Ehon House Publishing Asunaro Shobo | 2016 |
| 3 藤嶋昭 | | | | | | |
| 431 | 英語 | A story of the sun and photocatalysts clean and green | 太陽と光しよくばいものがたり(偕成社) | フジシマ アキラ, カコ サトシ, ムラカミ タケトシ, ナカタ カズヤ, オチアイ ツヨシ, ノムラ トモヨ | Kaiseisha | 2011 |
| 4 まどみちお | | | | | | |
| 911.5 | 英語 | The animals Selected poems Michio | どうぶつたち(まど・みちお詩集)(すえもりブックス) | マド ミチオ | Margaret K.McElderry Books | 1992 |